

my my city bernette



Chicago 7

Manual de Broderie

Instructiuni de siguranta	2
Toate drepturile rezervate	3
Broderie	4
Informatii importante legate de broderie	4
– Fire broderie	4
– Firele de jos	5
Embroidery Overview	6
Detalii despre modulul de broderie	6
Accesorii	7
Optionale	7
Setarea broderiei	8
Atasarea piciorusului pentru broderie	8
Conectarea modulului pentru broderie	9
Indepartarea modulului de broderie	10
Gherghef pentru broderie	11
 Punerea materialului in gherghef 	12
 Folosirea modelelor de broderie 	13
Atasarea gherghefului pentru broderie	14
Indepartarea gherghefului pentru broderie	14
Stabilizatorul	14
 Stabilizatoare care se taje Stabilizatoare care se taje 	14 15
Sprav adeziv pentru stabilizator	15
 Spray cu amidon pentru intarire suplimentara 	15
Calcarea intariturii	16
 Stabilizator cu adeziv pe spate 	16
 Stabilizator pentru broderie sparta ce dispare la contactul cu apa 	16
Evalianza Dianta vului 9 Evantiila da anavava	17
	17
	17
Functille butoanelor – Butopul Start/Stop	18 18
 Butonul pentru intarire/inapoi/butonul pentru iesire 	18
 Auto-blocare/Buton pentru detectare 	18
 Elongatie/Buton pentru modificarea marimii modelulu 	i18
 Ac dublu/Buton pentru rotirea modelului Stitch length adjustment/ Stitch forward/backward 	18
button	19
 Stitch width adjustment/ Colour forward/backward 	
button	19
 Memorie/Butonul pentru setari Stergerea modelelor/Butonul inanoi 	19 19
 Selectarea unui grup de modele de cusaturi/Butonul 	15
pentru setarea culorilor	19
Selectarea modelelor de broderie	20
Tipuri de modele pentru broderie	20

	 Modele de broderie prestabilite Modele de monograme pontru broderie prestabilita 	21		
	 Modele de monograme pentru brodene prestabilité Modele de broderie de pe stick USB 	22		
	Pornirea masinii in modul de broderie	24		
Editarea modelelor de broderie				
	– Setarile de baza	26		
	Gherghet pentru broderie	26		
	 Ogimulrea modelului Redimensionarea modelului 	20		
	 Rotirea modelului 	28		
	 O culoare / Mai multe culori 	28		
	– Setari Avansate	29		
	 Instrumentul CutWork Ontiunea Inch/mm 	29		
	 Optionea incr/min Viteza maxima pentru brodare 	29		
	 Informatii despre versiunea software 	29		
	– Semnal acustic	30		
	 Brat intoarcere broderie 	30		
	Incarcarea unui model dupa intrerupere	31		
	Instrumentul BERNINA CutWork Tool*	33		
	 Pregatirea Cohimpharea da la madul da huadara la madul da 	33		
	- Schimbarea de la modul de brodare la modul de taiere	34		
	 Inceperea taierii 	35		
A	 Inceperea taierii Avertizari 	35 36		
A	Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare	35 36		
A	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare 	35 36 36 36		
A	 Inceperea taierii Vertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display 	35 36 36 36 36		
A	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare 	35 36 36 36 36 41		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor 	35 36 36 36 36 41 42		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor 	35 36 36 36 36 41 42		
R	 Inceperea taierii Vertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor 	35 36 36 36 36 41 42 42		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie 	35 36 36 36 41 42 42 42 45		
R	 Inceperea taierii Vertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start 	35 36 36 36 36 41 42 42 42 45		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri 	35 36 36 36 41 42 42 45 45		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri Sporturi 	35 36 36 36 41 42 42 45 45 46 50		
R	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri Sporturi Decoratiuni 	35 36 36 36 41 42 42 42 45 45 46 50 52		
P	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri Sporturi Decoratiuni Flori 	35 36 36 36 41 42 42 42 45 45 46 50 52 54		
P	 Inceperea taierii Avertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri Sporturi Decoratiuni Flori Copii 	35 36 36 36 41 42 42 45 45 45 45 50 52 54 57		
R P	 Inceperea taierii Vertizari Functii de avertizare Mesaj de avertizare Avertizare pe display Sunet de avertizare Rezolvarea problemelor Ghid pentru rezolvarea problemelor Prezentare generala a modelelor de broderie Ecranul Start Anotimpuri Sporturi Decoratiuni Flori Copii Animale 	35 36 36 36 41 42 42 45 45 46 50 52 54 57 60		

IMPORTANT

Cand se foloseste un aparat electric, masurile Pentru a reduce riscul de electrocutare: de siguranta de baza ar trebui sa fie intotdeauna respectate, inclusiv urmatoarele:

Cititi toate instructionile inainte de a utiliza 2. aceasta masina de cusut. Pastrati instructiunile la un loc potrivit in apropiere de masina, si sa le predati, daca dati masina la o terta parte. Cand masina combinata de brodat si cusut nu este utilizata, ar trebuii tras firul din priza.

PERICOL!

- Nu lasati aparatul nesupravegheat cand 1. este conectat.
- Deconectati intotdeauna aparatul din priza imediat dupa utilizare si inainte de curatare
- RADIATII LED: Nu vizualizati direct cu 3 ochelarii de vedere.

AVERTISMENT!

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, soc electric, sau ranirea unei persoane:

- 1. Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau de lipsa de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care acestea au fost dat de supraveghere sau instructiuni cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor.
- Nu permiteti sa fie folosit ca o iucarie. O 2. atentie deosebita este necesara atunci cand acest aparat este folosit de catre sau in apropierea copiilor si a persoanelor infirme.
- 3. Folositi acest aparat numai pentru destinatia sa, asa cum este descris in acest manual. Folositi numai accesorii recomandate de catre producator, acestea sunt mentionate in acest manual.
- 4. Copii trebuiesc supravegheati pentru a se asigura ca acestea nu se joaca cu aparatul.
- Nu folositi acest aparat daca are cablul de 5. alimentare sau stecherul deteriorat, daca aceasta nu functioneaza in mod corespunzator, in cazul in care acesta a fost scapat pe jos sau deteriorat, sau a fost scapat in apa. Duceti inapoi aparatul la cel mai apropiat dealer autorizat sau centru de

service pentru examinare, reparare, reglare electrica sau mecanica.

- 6. Nu folositi masina cu ventilatoarele acoperite. Ingrijiti zona ventilatorului si pedala, curatand zonele in mod repetat de praf.
- 7. Tineti degetele departe de toate partile in miscare. O atentie speciala este necesara in jurul acul masinii de cusut.
- 8. Folositi intotdeauna placa originala a masinii. Placa gresita poate determina ruperea acului.
- 9. Nu folositi ac indoit.
- 10. Nu trageti sau impingeti materialul in timp ce coaseti. Se poate devia acul determinand-o sa rupa.
- 11. Opriti masina de cusut ("O"), atunci cand faceti orice ajustare in zona acului, cum ar fi filetarea, schimbarea acului, filetarea bobinei, sau schimbarea piciorusului.
- 12. intotdeauna deconectati masina de cusut de la priza electrica atunci cand se indeparteaza capacele, inainte de lubrifiere, sau atunci cand se face orice alte ajustari mentionate in manualul de instructiuni (scoateti cablul de alimentare).
- 13. Nu introduceti nici un obiect in orice deschidere.
- 14. Nu utilizati masina de cusut in aer liber.
- 15. Nu folositi aparatul unde sunt utilizate

produse de pulverizare sau in cazul in care se administreaza oxigen.

- 16. Pentru a deconecta, puneti toate controalele la pozitia off ("O"), apoi scoateti stecherul din priza.
- 17. Nu scoateti din priza tragand de cablul de alimentare. Pentru deconectare, prindeti stecherul, nu cablul.
- 18. In cazul in care cablul de alimentare fixat cu pedala este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de catre producator sau de agentul sau de service sau de o persoana calificata, pentru a evita un pericol.
- 19. Nu asezati niciodata nimic pe pedala.
- 20. Aceasta masina de cusut este prevazut cu izolatie dubla (cu exceptia SUA / Canada). Folositi doar piese de schimb originale. Consultati instructiunile pentru intretinerea produselor de izolatie dubla.

SERVICE PENTRU PRODU-SELE CU IZOLATIE DUBLA

intr-un produs de izolatie dubla , doua sisteme de izolare sunt oferite in loc de impamantare. Nici un mijloc de impamantare nu este furnizat cu un produs de dublu izolatie si nici nu este posibila adaugarea posibilitatii de impamantare produsului. Serviceul unui produs dublu izolat necesita ingrijire extrema si cunoasterea sistemului si trebuie sa fie facuta doar de catre personal de service calificat. Piesele de schimb pentru un produs dublu izolat trebuie sa fie identice cu acele parti din produs. Un produs cu dubla izolatie este marcat cu cuvintele "IZOLATIE DUBLA " sau " DUBLU IZOLAT".

Simbolul poate fi, de asemenea, marcat pe produs.

PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI



ATENTIE!

Aceasta masina de cusut este destinat numai utilizarii casnice. Daca este folosita intens sau comercial, curatarea periodica si ingrijire speciala si atenta este necesara.

Semne de uzura din cauza utilizarii intensive sau comerciale nu sunt acoperite in mod automat, chiar daca acestea au loc in cadrul perioadei de garantie. Decizia privind modul in care sa se ocupe cu orice astfel de cazuri revine personalului local autorizat de service.

Νοτατι

Daca aceasta masina este depozitata intr-o camera cu temperatura scazuta, ar trebuii adusa intr-o camera cu temperatura mai ridicata cu o ora inainte de folosire.

Toate drepturile rezervate

Din motive tehnice si de imbunatatire a produsului, caracteristicile masinii de cusut, piesele si accesoriile sunt supuse unor modificari neanuntate. Accesoriile incluse pot diferi de la o tara la alta.

Informatii importante despre brodare

Ata pentru broderie

A goodEste foarte important ca in cazul atelor de brodat sa fie de o calitate superioara (produse cu marca), pentru ca broderie sa nu fie stricata de inegalitatea, ruperea firelor, etc.

Broderiile au un efect special, daca utilizati pentru fir superior o ata de brodat subtire si stralucitoare. Multi producatori de ata ofera o gama larga de ate si de culori.

Fire stralucitoare din poliester

Firele lucioase din poliester sunt niste fire foarte rezistente la sarcina, au o rezistenta ridicata la rupere si isi pastreaza culorile, fiind utilizabile la toate tipurile de broderie.

Fire viscoze

Viscozul este un fir subtire natural cu stralucire matasoasa, care se utilizeaza la broderii fine, care nu sunt expuse la solicitari mari.

Ata cu fir metalic

Ata cu fir metalic este un fir fin semigros stralucios, care confera un efect special al broderiilor.

in cazul utilizarii atelor cu fir metalic se recomanda folosirea acelor speciale pentru acest tip de ata 130/705H MET si reducerea vitezei.

Ace pentru brodat

- pentru toate tipurile de ata utilizati ac de grosime corespunzatoare
- schimbati acele cu regularitate





in cazul firelor metalice este recomandat folosirea acului de mosor suplimentar si plasa de mosor. Rezultate si mai bune pot fi atinse prin folosirea Suportului de Mosoare care poate fi achizitionat optional. in cazul utilizarii atelor cu fir metalic se recomanda folosirea acelor speciale pentru acest tip de ata 130/705H MET. Ajustati tensiunea superioara si reduceti viteza de brodare.



Fire inferioare

Bobbin-fil (fir inferior special)

Bobbin fil este un fir special moale din poliester, care este foarte potrivit pentru fir inferior. Acest fir inferior special, asigura o intindere uniforma a firului si asigura o buclare optima intre firele superioare si inferioare.

Fir de stopat si brodat

Fir fin din bumbac mercerat utilizabil pentru broderii aplicate pe materiale din bumbac.





In majoritatea cazurilor puteti sa folositi pentru bobina ata neagra sau alba. Pentru cateva cazuri speciale trebuie sa folositi aceeasi culoare si sus si jos.

Detalii ale modulului de broderie

- 1 Modul broderie
- 2 Bratul de broderie
- 3 Portul USB
- 4 Parghia modulului de brodare
- 5 Parghia de securitate a gherghefului
- 6 Sistemul de prindere al gherghefului
- 7 Connectarea modulului de broderie
- 8 Sistemul de conectare al modulului de broderie





Νοτατι

Nu atingeti bratul pentru brodare. Conectorul se poate strica, iar asta poate cauza malfunctionari.

Nu ridicati bratul pentru brodare, si nu il indepartati cu forta. Poate cauza malfunctionari.

Nu carati modulul tinand-ul de butonul de eliberare sau zona acestuia.

Pedala este dezactivata atata timp cat modulul de broderie este conectat.



Accesorii

- 1 Piciorus simplu pentru broderie
- 2 Piciorus pentru stopare/brodare *
- 3 Gherghef pentru broderie (L-110x170mm)







502020.81.80

502020.76.48

502020.87.31



Setarile broderiei

Atasarea piciorusului presor pentru borderie





Inchideti masina cand faceti astfel de operatii.

- Ridicati piciorusul presor.
- Apasati butonul negru din spatele acestuia, iar piciorusul o sa cada.



• Indepartati bratul piciorusului prin desurubare(ca acele de ceasornic) cu surubelnita pentru atasarea piciorusului presor(b).



- Atasati piciorusul pentru broderie in locul sistemului de prindere al picioruselor.
- Apasati piciorusul de brodare ferm din spate cu degetul mare si strangeti cu ajutorul surubelnitei.



Pentru a ajunge la un rezultat mai bun al cusaturii cand folositi material subtire, inserati piciorusul pentru stopare/ brodare. Ajustati tensiunea atei daca este necesar.



Conectarea modulului de broderie



ATENTIE!

Inchideti masina cand faceti astfel de operatii.

- Indepartati masa de cusut spre stanga.
- Miscati controlorul de transportor spre pentru a lasa transportoarele in jos(b).





- Inserati conectorul modulului de broderie in portul conector al masinii pentru modulul de broderie.
- Impingeti incet pana se pozitioneaza.



Inserati stecherul in conectorul modulului de broderie al masinii.



ATENTIE!

Aliniati sageata de pe stecher(a) cu sageata de pe masina(b).



Indepartarea modulului de broderie



ATENTIE!

Inchideti masina cand faceti astfel de operatii.

• Indepartati stecherul modulului de broderie.

 Apasati butonul pentru indepartarea modulului de broderie spre stanga, ce se afla sub modulul de broderie si glisati modulul de broderie spre stanga pentru a-l indeparta.







Cand ati terminat proiectul, ridicati dintii transportori(a).

Gherghefuri

- 1 Inelare
- 2 Centrarea jumatatii pentru sablonul broderiei
- 3 Semn central
- 4 Exteriorul gherghefului
- 5 Conectorul gherghefului
- 6 Marimea gherghefului
- 7 Surubelnita pentru ajustari



Punerea materialului in gherghef

- Slabiti surubelnita de strangere a inelului exterior
- Separati inelul exterior de cel interior.

- Materialul se aseaza in gherghef cu partea curecta sus.
- Asezati materialul cu stabilizatorul pe inelul exterior.

- Presati inelul interior in jos in inelul exterior.
- impingeti inelul interior ferm in inelul exterior pana a intrat.
- Aliniati materialul intre inelul interior(a) si cu cel exterior (b).

- Strangeti surubul cu mana pentru a stabiliza materialul in gherghef.
- Strangeti materialul cu mana..
- Dupa ce ati strans materialul, asigurati-va ca materialul este intins perfect in gherghef.



Folosirea sabloanelor pentru broderie

- Cand asezati materialul in gherghef, sablonul serveste la potrivirea liniilor mediane a materialului cu centrul sablonului.
- Plasati sablonul pe rama interioara.

• Intai trebuie sa marcatii liniile mediane pe material, apoi asezati materialul pe cadrul exterior.

• Asezati partea interioara a gherghefului si sablonul pe material, ajustati pozitia materialului.

• Indepartati sablonul.



Atasarea gherghefului

- Ridicati piciorusul presor.
- Plasati ghergheful sub piciorus.
- Rotiti capul de prindere paralel cu ghergheful si asezatil pe bratul pentru brodat.Fixati cadrul cu introducerea camelor in ghidajele de pe brat.



Indepartarea gherghefului

- Ridicati piciorusul presor.
- Rotiti capul in pozitia initiala.
- Trageti ghergheful cu grija catre dumneavoastra.



Stabilizatori

Stabilizatori indepartati prin dezlipire

- similar cu suprapunerea; fasii ca hartia
- se pot folosi unul sau mai multe stratur
- disponibili in varinate usoare si foarte grele
- pentru mai multa stabilitate, inainte de aplicarea gherghefului, aplicati pe spatele materialului spray adeziv temporar
- dezlipiti cu grija excesul de stabilizator de pe spatele broderiei dupa coasere
- Modelul nu se va rupe.
- stabilizatorul va ramane sub suprafetele mari brodate

Aplicatie:

– pentru toate tesaturile si materialele neelastice

Stabilizatori indepartati prin taiere

- se pot folosi unul sau mai multe stratur
- disponibili in varinate usoare si foarte grele
- pentru mai multa stabilitate, inainte de aplicarea gherghefului, aplicati pe spatele materialului spray adeziv temporar
- taiati cu grija excesul de stabilizator de pe spatele broderiei dupa coasere
- Modelul nu se va rupe.
- stabilizatorul va ramane sub suprafetele mari brodate

Aplicatie:

pentru toate materialele elastice, in special pentru tricotur

Spray adeziv

Evitati folosirea spray-ului adeziv in apropierea sistemului de brodat.

- Folositi adezivul cu grija si pulverizati-l de la o distanta de 25cm 30cm (9,8 inci 11,8 inci)
- Pentru mai multa stabilitate, pulverizati stabilizatorul si aplcati-l usor pe spatele materialului, netezind materialul ca sa nu existe cute.

Aplicatie:

- Material elastic si tricotat: pentru a mentine forma.
- Material fin: evitati alunecarea straturilor de material
- Pozitionati aplicatiile perfect.
- Bucati de material: pozitionati bucatile de matrial pe stabilizator, ex. clapele de la buzunare.
- Materiale scamosate (ex. catifeaua) care nu trebuie prinse in gherghef deoarece exista posibilitatea sa ia semnele gherghefulu.
- Pentru a fixa partile ce trebuie brodate.

Apretarea cu spraz pentru intarirea suplimentara

Apretul spray este ideal pentru intarirea materialelor fine, moi sau tesute larg.

- Pulverizati suprafata ce urmeaza a se broda.
- Lasati sa se usuce; sau presati usor cu un fier de calcat caldut.
- Folositi intotdeauna un stabilizator aditional pe dosul materialului, cum ar fi stabilizator solubil in apa

Aplicatie:

 ideal pentru materiale fine, tesute larg, ex. batistul, lenjeria fina, etc.



Aplicarea stratului intermediar cu fierul de calcat

inainte trebuie inmuiat in apa calda. acesta este presat (topit) pe dosul materialului. aplicarea cu fierul de calcat este disponibila intr-o varietate de greutati si trebuie aleasa in functie de materialul folosit.

• de asemenea, sunt disponibile si straturi intermediare detasabile

Aplicatie:

pentru a conferi substanta si forma materialelor pe care se aplica motivele se foloseste impreuna cu un stabilizator adecvat

Hartie cu stabilizator adeziv pe spate

- asezati stabilizatorul in gherghef, cu hartia cu fata in sus
- folositi un obiect ascutit (ex. foarfece) pentru a marca hartia
- scoteti-o lasand doar suprafata autoadeziva
 - suprafata auto-adeziva va iesi la suprafata
- pozitionati bucata de material ce urmeaza a se broda pe stabilizator

Aplicatie:

- destinat materialelor delicate, cum ar fi jerseul sau matasea
- pentru portiunile greu de fixat pe gherghef si materiale gen catifeaua

Stabilizator solubil in apa pentru material cu ingrosare si broderie dantelata

stabilizatorul solubil in apa arata ca un invelis de plastic dizolvati stabilizatorul in apa calda la finalul broderiei stabilizatorii solubili in apa sunt ideali pentru protectia materialului cu cusaturi ingrosate sau buclate asezati-l deasupra portiunii buclate si portiunea inalta de material flausat sprijinita de stabilizatorul adecvat pentru material si motiv. Acest lucru previne si intrarea atelor in material, iar materialul nu se va vedea printre cusaturile broderie

- daca este necesar, folositi adeziv spray pentru a se fixa
- daca este necesar, materialul cu portiune ingrosata se intareste cu stabilizator suplimentar corespunzator pe dosul materialului pentru broderia dantelata
- puneti pe gherghef unul sau doua straturi de stabilizator solubil in apa
- nu este brodat pe orice material, ramane doar motivul brodat cu ata) dupa dizolvarea stratului, motivul se turteste si se lasa sa se usuce
- stabilizatorul solubil in apa mai poate fi scos si prin dezlipirea lui cu grija atunci cand este folosit ca strat acoperitor pe materiale care nu se spala, gen catifea





Cand se foloseste hartie cu stabilizator adeziv pe spate, asigurati-va ca ati curatat adezivul de pe ac, placa de cusut si din zona carligului.



Νοτατι

recomandat pentru folosirea ca stabilizator pentru motivele cu numar mic de cusaturi pentru coaserea motivelor dantelate, folositi un sterilizator mai greu solubil in apa

Aplicatie:

- ideal pentru scamosare, catifea, buclare, etc.
- ideal pentru materiale fine, transparente, cum ar fi organza, batistul, etc.
- ideal pentru broderie lace

Modul de Brodare

Display in modul de brodare- Display-selectarea tipului

Display in modul de brodare- Display-selectarea tipului

Numarul modelului de broderie si al designului

- Modele de broderii prestabilite 1
- 2 Monograme prestabilite
- 3 Modele de pe USB

Modul tipului

Pagina curenta

Total pages



4

5

6

7

8

Νοτατι

Aceasta masina citeste doar formate.exp

Indicatii - selectarea paginii sus/jos

HISB



Display in modul de brodare - Modele de monograme prestabilite in broderie

- 9 Gherghef pentru broderie marimea L-110*170mm
- 10 Gherghef pentru broderie marimea M-100*100mm
- 11 Embroidery hoop size S-40*40mm (While the hoop icon is flashing the machine is adjusting the size or the current size will change.)
- 12 Zona de editare
- 13 Cursor
- 14 Modul tipului
- 15 Pagina curenta
- 16 Totalul de pagini
- 17 Monograme pentru broderie
- 18 Tipuri de fonturi pentru monograme



Functiile butoanelor

Butonul Start/Stop

- Apasati butonul Start/Stop pentru a porni masina.
- Apasati inca o data pentru a o oprii. Masina se v-a • misca incet la inceputul coaserii.
 - In felul acesta puteti sa operati masina fara pedala.

Intarire / lesire button

In modul de brodare apasati acest buton ca sa va intoarceti la meniul principal, anuland selectarea modelului curent.

Buton Auto-blocare

In Embroidery Mode press this button to check the extents of the embroidery area. The embroidery arm will trace the outline in a rectangle, circumscribing the selected embroidery design without stitching.

Buton pentru Lungirea modelului/Redimensionare

In Modul de brodare, apasati acest buton pentru a deschide display-ul redimensionat.

Acul dublu/butonul pentru rotire

In modul de brodare, apasati acest buton pentru a roti modelul pentru broderie.











^ > < v

Ajustarea lungimii cusaturii/cusatura inainte/ buton inapoi

• In modul de broderie , apasati butonul pentru a merge inapoi sau inainte pe design pas cu pas.



<耳>

Ajustarea latimii cusaturii/culoare inainte/ buton inapoi

• In modul de brodare, apasati aceste butoane pentru a va muta inainte sau inapoi la o culoare.



• In modul de brodare, apasati acest buton pentru a intra in setarile programului.

Buton stergere/inapoi

• Daca un model incorect al memoriei este selectat , apasati acest buton pentru a-l sterge sau pentru a va intoarce la display-ul anterior.

Butonul pentru selectarea grupurilor de modele/culoare

• In modul de brodare, apasati acest buton pentru a seta o singura sau mai multe culori pentru modelele de broderie.





clr

Tipuri de modele de broderie

Un model de broderie poate fi selectat din urmatoarele tipuri disponibile:

- Modele de broderii prestabilite
- Monograme prestabilite
- Modele de pe stick-ul USB
- Folositi butoanele cu sageti stanga/dreapta pentru a selecta apoi apasati butonul OK.
- Selectati si apasati butonul OK pentru a intra in grupul de modele de broderii.

Modele de broderii prestabilite

-100 de modele de broderie.

Modelele se brodeaza schimband ata superioara in functie de model si de instructiunile afisate pe display.

Monograme prestabilite

Selectati din cutia de sus/de jos/caracter special/numar si simbol.

When selecting letters or writing a word for embroidering, the display is not showing the written word but it is showing "word" only.

Modele de pe stick-ul USB

Cum sa coaseti modelele de pe stick-ul USB.

- The design file name must not be longer than 17 items.
- Always save .exp and .inf file of the Design that Chicago 7 can read all the information correctly.
- When uploading Designs from USB stick, the display is not showing the design but it is show-ing "usb" only.
- The design file name may only contain following letters, signs and numbers.









A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f 9 h i j k l m n o P 9 r s t u v w x Y z 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 & ! _ . - ()

(+ 3)•

50

Modele de broderii prestabilite

• Folositi butoanele cu sageti pentru a alege modele de broderie prestabilite apoi apasati butonul OK.



01

(- <u>-</u> -

00

1

01/34

Pe ecran o sa apara 3 modele.

• Folositi butoanele cu sageti pentru a schimba.ajunge la unul dintre cele 3 modele

Pentru a ajunge la unul dintre cele 3 modele

- Apasati butoanele cu sageti sus/jos.
- Sau apasati pe butoanele cu selectie directa. (Ex. Nr.26)



• Apasati butonul OK pentru a intra in ecranul pentru editare.



Νοτατι

Pe ecran in modul de editare modelele de broderie pot fi mutate stanga-dreapta/sus-jos, redimensionate de la 80% la 120% sau rotite cu ajutorul butoanelor respective. Pentru descrieri detaliate cititi pagina 27.

- Apasati butonul OK pentru a pregati broderia.
 - Un mesaj de avertizare o sa apara pe ecran amintindu-va sa verificati dimensiunea gherghefului.
- Apasati butonul OK pentru a confirma si a intra in ecranul pentru broderie. Acum poti incepe sa brodezi.





Monograme prestabilite

- Folositi butoanele cu sageti pentru a alege monogramele prestabilite apoi apasati butonul OK.
- Folositi butoanele cu sageti pentru a alege literele.
- Apasati butonul OK pentru a alege litera dorita.
- Apasati butonul clr pentru a sterge o litera.

Pentru a merge inainte sau inapoi cu 3 litere.

- Apasati butoanele cu sageti sus/jos.
- Mutati cursorul la iconita din unghiul cel mai de jos din dreapta.

Schimbati intre carcasa de sus si cea de jos caractere speciale/numar si simbol.

- Apasand butonul OK.
- ▶▶ABC Carcasa de sus
- 📭abc Carcasa de jos
- ▶123 Caractere speciale
- ыйа́а Numar si simbol
- Bagati niste litere, ex. Abc.
- Dupa editare, mutati cursorul in partea dreapta in mijlocul ecranului.
- Apasati butonul OK pentru a intra in ecranul pentru editare.











- Apasati butonul OK pentru a pregati broderia.
 - Un mesaj de avertizare o sa apara pe ecran amintindu-va sa verificati dimensiunea gherghefului.
- Apasati butonul OK pentru a confirma si a intra in ecranul pentru broderie. Acum poti incepe sa brodezi.

Modele de pe stick-ul USB

Folositi Portul USB pentru depozitarea desenurilor de brodare. Cu stick-ul USB puteti transfera modele de broderie in masina si invers.

Conectarea si deconectarea unui stick USB.

- Inserati stick-ul USB in portul USB din partea dreapta a modulului de broderie.
- Pentru a-l scoate, trageti cu grija stick-ul USB.







When attaching the USB stick to the embroidery module a message appears remaining you to wait until finish reading the designs. After the warning message disappears, the designs can be uploaded from the USB stick.

Revocarea modelului de pe stick-ul USB.

• Folositi butoanele cu sageti pentru a alege inconita pentru USB apoi apasati butonul OK.



• Folositi butoanele cu sageti pentru a alege modelul de broderie dorit apoi apasati OK.



Aceasta masina citeste doar formate .exp.

U	USB			
Þ	/EmbF5			
	/Artista630_640			
	test 01			
	test 02			
	test 03			

Incepeti sa brodati

Dupa ce ati parcurs toti pasii, puteti sa incepeti sa brodati. Selectati ata pentru broderie conform informatiilor afisate pe ecran.

Cand folositi modele neconvertite in formatul exp. de pe internet o sa puteti gasi informatia despre culori in folderul lor.

• Pregatiti ata pentru broderie, infilati acul cu ata si atasati piciorusul pentru broderie.

• Conduceti ata prin gaura piciorusului , ai tineti-o usor in mana stanga.



Atentie!

Daca tineti la inceput de ata prea tare, acul se poate rupe sau indoii.

Nu lasati numic in preajma bratului de brodare. Modelele pot devenii distorsionate.

• Coborati piciorusul presot.



Νοτατι

Inainte sa apasati butonul Start/Stop, apasati butonul OK apoi butoanele cu sageti ce pot fi folosite pentru a ajunge la pozitia dorita.

Acestea se folosesc in special la ramele brodate.

- Apasati butonul Start/Stop pentru a incepe broderie.
- Dupa ce a facut 5-6 impunsaturi, apasati butonul Start/ Stop din nou si opriti masina.



┇ 1 ↔(15073) I 01(15)

- Ridicati piciorusul presor.
- Taiati ata la inceputul cusaturii.
- Coborati piciorusul presor.
- Apasati butonul Start/Stop pentru a continua broderia.



Dupa ce termina masina cu prima culoare, aceasta se opreste automat.

• Mesajul «Ridicati piciorusul presor» este afisat.



Dupa ce ati ridicat piciorusul, schimbati ata conform informatiilor de pe ecran.



• Re-infilati cu urmatoarea culoare si apasati butonul OK pentru a confirma.

Repetati aceleasi actiuni.

Cand broderia este completa, masina se opreste automat si apare mesajul acesta.

- Press the OK button to return to the design type selection display.
- Press the Reverse/Exit button to return to editing display of embroidery designs.





Ca sa puneti mai usor urmatoarea culoare puteti muta ghergheful in fata apasand butonul de auto-blocare/ secventa. Apasand butonul de auto-blocare/secventa din nou, ghergheful revine in pozitia corecta.

Editarea unui model de broderie

Setarile de baza

You can edit designs to create original embroidery. Dupa ce ati selectat modelul de broderie.

• Apasati butonul OK pentru a deschide meniul de editare.



Gherghefuri

Aceste pictograme incep sa se aprinda daca modelul a fost redimensionat, layoutul a fost schimbat sau marimea recomandata pentru gherghef a fost schimbata.

Pictogramele pentru gherghefe care apar in gri nu pot fi folosite.





Oglindirea modelului

- Apasati butonul pentru oglindire pentru a oglindi modelul orizontal.
 - Ecranul LCD afiseaza pictograma pentru oglindire langa model.



Redimensionarea modelului

• Apasati acest buton pentru a redimensiona modelul.

Puteti sa schimbati marimea modelului de broderie de la 80 % la 120 % de la marimea originala.

Cand apasati acest buton, ecranul pentru redimensionare o sa se deschida.

Folositi butoanele pentru sageti pentru a schimba marimea, iar aceasta se va schimba cu fiecare pas 5% de fiecare data cand apasati butonul.

Apasati pentru a marii modelul.



• Apasati butonul OK pentru a salva modificarile si pentru a va intoarce in meniul pentru editare.



Nu toate modelele pot fi marite cu 80%.











Rotirea unui model

• Apasati acest buton pentru a rotii un model.





Se va roti la 90 de grade in directia acelor de ceasornic de fiecare data cand apasati butonul, unghiul modelului o sa fie aratat pe ecran.

Iconita pentru a rotii modelul dispare.



O culoare/Mai multe culori

• Apasati acest buton pentru a alege o culoare sau mai multe culori pentru modelul selectat.



Mai multe culori



O culoare





Setari avansate

- Apasati butonul pentru a deschide meniul cu setarile programului si pentru a schimba setarile modului de broderie.
- Apasati butonul din nou pentru a salva setarile si pentru a parasi meniul acesta.

In programul pentru setari, setarile sau functiile masinii pentru broderie pot fi customizate sau executate.

Sunt 6 functii in acest program, folositi butoanele cu sageti pentru a selecta functia dorita.

Instrumentul CutWork

Setarile de baza se refera la acul pentru cusut.

- Instrumentul CutWork poate fi selectat cu ajutorul butoanelor cu sageti.
- •
- Confirmati selectia apasand butonul OK.

Optiunea Inch/mm

Unitatea de masura a masinii prestabilita este in milimetrii.

• Puteti sa setati unitatile de masura ale masinii in inchi sau in mm, apasand butoanele cu sageti.

Viteza maxima de brodare

Viteza prestabilita este de 600 de rotatii pe minut.

• Viteza maxima de cusut poate fi schimbata de la 350 la 600 de rotatii pe minute, iar pentru broderie poate fi setata apasand butoanele cu sageti.

Informatii despre versiunea software-ului





Semnal acustic

Semnalul acustic poate fi setat pe on/off cu ajutorul butoanelor cu sageti.



Pozitia initiala a bratului pentru broderie

• Apasati butonul OK si bratul se va mista in pozitia initiala.



Atentie!

Nu aduceti bratul broderiei in pozitia initiala cu ghergheful atasat.

Incarcati un model dupa intrerupere

- Apasati butonul pentru a deschide ecranul pentru selectia tipului.
- Folositi butoanele cu sageti pentru a alege modele de broderie prestabilite sau de pe stick USB.

Apasati butonul OK pentru a confirma selectia.

31

Π

0

89 MM

 \odot 100 %

Faceti toate editarile necesare, ex. oglindire, redimensionare, rotire.



26











95

0

ø,

\$+

 \mathcal{Q}

H-#

 $\langle \rangle +$

- Apasati butonul OK pentru a pregati broderia.
 - Un mesaj de avertizare apara ca sa va reaminteasca sa verificati dimensiunea gherghefului.
- Apasati butonul OK pentru a confirma si a intra in ecranul pentru broderie.



• Apasati butonul pentru a muta modelul la ultima pozitie a culorilor.



- Apasati butonul pentru a muta modelul la ultima pozitie pentru brodat.
- Coborati piciorusul presor si apasati butonul start/stop pentru a incepe sa brodati.





Νοτατι

In cazul intreruperii daca ati salvat modelul, masina o sa porneasca de unde a ramas.

Instrumentul BERNINA CutWork *

* Instrumentul BERNINA CutWork este un accesoriu optional. Nu este inclus in masina.



NU schimbati placa acului pentru CutWork.



ATENTIE!

Νοτατι

Inchideti masina («O») cand faceti astfel de operatii.

The CutWork Tool is a very sharp accessory. Special care is required when working with this tool and keep fingers away from the sharp knife. Please consult you in CutWork book packed with the CutWork Tool accessory.

Pregatiri

Atasarea piciorusului pentru broderie/stopare

- Desurubati surubul pentru ac cu surubelnita (a) pentru a indeparta acul.
- Turn the CutWork Tool between no. 1 and no. 2.
- Inserati instrumentul CutWork cu partea tesita in spate, pana sus (b).
- Strangeti surubul acului cu surubelnita (a) inca o data .
- Turn the CutWork Tool back to no. 1.
- Atasati modulul de broderie.





In modul CutWork , senzorul atei superioare este dezactivat.

Cand un model CutWork este selectat masina face toate setarile necesare automat.

Schimbati din modul de brodare in modul de taiere

Depinzand de modelele selectate, masina face toate setarile necesare automat.

• Schimbarea din modul de brodare in modul de taiere poate fi facuta manual de asemenea.





• Deschideti programul pentru setari si alegeti instrumentul CutWork sau pentru a alege acum pentru cusut.



- Apasati butonul OK pentru a confirma.
 - In modul de taiere urmatorul display este afisat.



- In modul de brodare urmatorul display este afisat.



Incepeti sa taiati

Uploadati modelul CutWork prin stick-ul USB in masina.

- Display-ul va arata modelul de CutWork cu "Cut 1"
- 03
 I = 1
 I = 01 (04)

 03
 I = 01 (04)

 03
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 04
 I = 01 (04)

 05
 I = 01 (04)

 05
- Apasati butonul Start/Stop pentru a incepe sa taiati.
 - Cand Cut 1 este completata, masina se opreste automat si apare mesajul "Ridicati piciorusul presor".
- Dupa ridicare, rotiti instrumentul CutWork conform informatiilor de pe ecran.
 - cut 2
- Rotiti instrumentul CutWork la urmatoarea taiati apoi apasati butonul OK ca sa confirmati.
- Repetati aceleasi actiuni.



02/04

Cand taierea este completa, masina se opreste automat si apare acest mesaj.

- Press the OK button to return to the design type selection display.
- Press the Reverse/Exit button to return to editing display of embroidery designs.





Functia de avertizare

Mesaj de avertizare

Afisaj de avertizare

Piciorusul presor nu este coborat.

Acest mesaj este afisat cand butoanele start/stop sau ac sus/jos sunt apasate in timp ce ridicati piciorusul presor.



Piciorusul presor nu este ridicat.

Acest mesaj este afisat cand modulul de broderie este initializat si piciorusul presor este coborat.



Bobinare

Acest mesaj este afisat cand sistemul de bobinare este activat.

Impingeti sistemul de bobinare spre stanga.

Acest mesaj este afisat cand sistemul de bobinare este activat.





Ata superioara este rupta.

Acest mesaj este afisat cand ata superioara este rupta. Va rugam verificati si reinfilati ata superioara.

Afisaj de avertizare

Ata de la bobina este pe terminate.

Acest mesaj este afisat cand ata de la bobina este pe terminate.



Parghia pentru butoniere nu este coborata.

Acest mesaj este afisat cand parghia butonierei este sus si dvs. ati apasat butonul start/stop pentru a face butoniere sau cusatura de stopare.

Parghia pentru butoniere nu este ridicata.

Acest mesaj este afisat cand parghia butonierei este jos si dvs. faceti alta cusatura in afara de butoniera si cusatura de stopare.

Indepartati ghergheful.

Acest mesaj este afisat cand se initializeaza modulul de broderie, va reaminteste sa indepartati ghergheful.

Apasati butonul OK pentru a confirma.









Afisaj de avertizare

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul.

Acest mesaj este afisat cand modulul de broderie este atasat si masina este pornita cu acul in pozitia jos.



Stergeti modelul?

Acest mesaj este afisat cand masina este in modul de brodare si apasati butonul de stergere.



Modelul de broderie nu poate fi importat.

Acest mesaj este afisat ori cand masina este in modul USB, si modelul de broderie selectat este prea mare pentru a intra in ghergheful cel mai mare de 110 pe 170 mm, ori are mai mult de 30 de culori.

Verificati dimensiunea gherghefului.

Acest mesaj va reaminteste sa verificati dimensiunea gherghefului.

Schimbati culoarea atei-papiota.

Acest mesaj va reaminteste sa schimbati culoarea atei cu urmatoarea.







Afisaj de avertizare

Embroider again or choose a new design?

This message is displayed when the embroidery design is completed.

Press the buttons to choose embroider again or choose a new design.



Acest mesaj este afisat cand datele modelului selectat sunt defecte.

Se incarca.

Un model de broderie se incarca.



Mesajul apare cand sistemul de prindere al modulului de borderie nu este atasat corect.











Afisaj de avertizare

Modulul de broderie nu este atasat corect.

Acest mesaj va fi afisat atunci cand modulul de broderie nu este atasat corect.





Acest mesaj este afisat cand modulul de broderie se initializeaza.



Masina este blocata.

Mesajul cu exclamatie inseamna ca ata este incurcata sau ca materialul este prea gros si volanta nu se poate misca.

• Va rugam sa cititi "Ghidul pentru rezolvarea problemelor" la paginile 42-43 pentru a rezolva aceasta problema.







Sunet de avertizare

Cand este operata corect:

1 beep

- Cand memoria este plina cu 20 de unitati de modele:
 - 3-beep-uri scurte
- Cand opereaza incorect:
 - 3-beep-uri scurte
- Cand masina este in pericol si nu mai vrea sa coasa:
 - 3-beep-uri scurte

Inseamna ca ata este incurcata sau scamosata si volanta nu se poate misca. Va rugam cititi "Ghidul pentru rezolvarea problemelor" pentru a gasi solutia. Dupa ce a fost rezolvata problema, masina va continua sa coasa.





Daca problema nu se rezolva, contactati dealerul dvs.



In timpul coaserii, daca ata se blocheaza in graifer si opreste acul si dvs. apasati pe pedala in continuare, controlul de securitate al masinii o sa opreasca masina complet. Ca sa restartati masina dvs. trebuie sa apasati pe OFF apoi pe ON.



Ghid pentru rezolvarea problemelor

Inainte sa sunati la service verficati urmatoarele componente. Daca problema nu poate fi rezolvata, sunati in locul din care ati achizitionat masina.

Probleme	Ca	uza	Corectie		Referinta
he	•	Masina este inchisa.	_	Deschideti masina.	
Masina I raspunc	•	Masina nu este bagata in priza.	_	Bagati masina in priza.	
ulul de erie nu nisca.	•	Modulul de broderie nu a fost pus corect.	_	Atasati modulul de broderie corect.	9
Mod brod se r	•	Niciun model selectat	_	Selectati un model.	20

Probleme	Cauza	Corectie	Referinta
	• Ata inferioara este incurcata .	– Indepartati ata incurcata . Dupa ce indepartati bobina, curatati in zona graiferului.	
	• Tensiunea atei este incorecta.	– Ajustati tensiunea atei superioare.	
	Materialul nu este intins perfect pe gherghef.Materialul este larg.	– Intindeti materialul cum trebuie pe gherghef.	12
	• Niciun material stabilizat nu este ata- sat.	 Folositi intotdeauna stabilizator pe materialele elastice, subtiri sau de lana cand brodati. 	15
nu arata perfect	• Obiecte sunt plasate langa bratul modulului de brodat sau gherghef.	 Daca bratul modulului de brodat sau ghergheful intra in contact cu obiecte in timp ce brodeaza, modelele o sa iasa distorsionate. Nu plasati obiecte in jurul masinii. 	
Broderia	• Materialul care iese din gherghef cau- zeaza probleme.	 Intindeti materialul pe gherghef inca odata. 	
	 Brodati material greu, si materialul atarna pe langa masina. 	 Daca broderia este facuta cu materia- lul atarnand, miscarile modulului de brodat vor fi afectate. Tineti de mate- rial in timp ce brodati. 	
	• Materialul este prins. Se incurca.	– Opriti masina si aranjati materialul corect.	
	• Bratul a fost miscat in timp ce gherghe- ful a fost atasat sau indepartat in tim- pul broderiei.	 Daca bratul a fost miscat in timpul procesului, modelul poate iesi distor- sionat. Fiti atenti cand atasati sau indepartati ghergheful. 	

Ecranul Start





02 - Jewel Flower











04 - Parrot 16'929 73.8 mm 129.8 mm Culori 1 2 3 4 5 8 6 7 9 10 11 12 05 - Lil' Fish







Anotimpuri

















Sporturi





29 - Baseball





¥

Г ¥

95.2 mm

Culori

1





























Decoratiuni

















Flori



52 - Flowers 3



54 - Sunflower Border



53 - White Daisies



¥







55 - Daisy Wreath



87.1 mm















Соріі













Animale









61





RO – 06/2014 – 1st Edition 502020.90.19 / 021H1G3204 © BERNINA International AG Steckborn CH, www.bernina.com



Pentru mai multe informatii accesati pagina: www.mybernette.com